31981R2730

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2730/81
zo 14. septembra 1981,
ustanovujúce zoznam agentúr v dovážajúcich nečlenských krajinách, ktoré majú právomoc vyhlasovať výberové konania v sektore mlieka a mliečnych výrobkov

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami [1], naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení Grécka, najmä na jej články 13 (3) a 17 (4),

keďže článok 14 nariadenia Komisie (EHS) č. 2729/81 zo 14. septembra 1981, ktorým sa ustanovujú osobitné pravidlá pre implementáciu systému dovozných a vývozných licencií a stanovovanie náhrad za mlieko a mliečne výrobky [2] vopred stanovuje, že výberové konania môžu byť uznané, iba ak sú vyhlásené niektorou zo štátnych agentúr alebo orgánov riadených verejným právom a uvedených na zozname, ktorý sa vypracuje;

keďže so zreteľom na obchodné zvyklosti v dovážajúcich krajinách v minulosti a na základe najnovších informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, možno tento zoznam vypracovať tak, ako je uvedený v prílohe;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zoznam agentúr vyhlasujúcich výberové konania v nečlenských krajinách, ako je to uvedené v článku 14 nariadenia (EHS) č. 2792/81, je uvedený v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Uplatňuje sa od 1. novembra 1981.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. septembra 1981

Za Komisiu

Poul DALSAGER

člen Komisie

---

[1] Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13.

[2] Pozri stranu 19 tohto Úradného vestníka.

PRÍLOHA

Zoznam organizácií uvedených v článku 14

Dovážajúca krajina	Organizácia vyhlasujúca výberové konanie
ARGENTÍNA	Ministère des affaires sociales Buenos Aires
ALŽÍRSKO	Office national de commercialisation (ONACO) 29, rue Ben M'Hidi Larbi
	Office national du lait et de la production laitière (Onalait) 1, place Carnot Hussein Dey, Alger
	Société nationale des nouvelles galeries algèriennes (SNNGA) 67, rue Larbi Tebissi Alger
	Office national des aliments du bétail 23–25–26, boulevard Zirout Youcef Alger
ANGOLA	Importang-UEE Central Angolana da Importação 22/24 Largo Infante D. Henrique PO Box 1003 Luanda
BANGLADÉŠ	Trading Corporation of Bangladesh HBFC Building 22 Purana Palatan Dacca 2
	Bangladesh Consumer Supplies Corporation 66 Dilkusha Commercial Area Dacca
BRAZÍLIA	Interbras Petrobras Comércio Internacional SA Rua Rosario, 90 Rio de Janeiro 20040
	Cobec Companhia Brasileira Interpostus Comércio Ave Neda Rio Branco, 123 Rio de Janeiro 20040

Dovážajúca krajina	Organizácia vyhlasujúca výberové konanie
	Nyanna Export-Import Corporation 622 Merchant Street Rangoon
BOLÍVIA	Corporación Minera de Bolivia Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1292 Casilla 349 La Paz
	Ministerio de Industria, Comercio y Turismo 4 Piso, Edificio Central La Paz
	Corporacion Boliviana de Fomento (CBF) Avenida Camacho Bueno La Paz
BULHARSKO	Rodopaimex 2 rue Gavril Guenov Sofia 10000 Hran Exports
ČILE	Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud Sección Compas Nacionales Avenida Matta 644 Casilla 5028 Santiago
KOLUMBIA	Institución de Mercadeo Agropecuario (Idema) Carrera 10, No. 16-82 Bogotá
KOSTARIKA	CNP — Consejo Nacional de Producción Apartado PO Box 2205 San José
KUBA	Empresa Cubana Importadora de Alimentos Infanta No. 16 3 Piso Havanna
ČESKOSLOVENSKO	Koospol (Entreprise du commerce extérieur) Leninova 178 160-67 Praha 6 Czechoslovakia

Dovážajúca krajina	Organizácia vyhlasujúca výberové konanie
EKVÁDOR	El Ministerio de Industria, Comercio e Integración Calle Juan Leon Mera y Roca Quito
	Ministerio de Agricultura Quito
	La Empresa Nacional de Productos Vitales (Enprovit) Avenida 10 de Agosto 2133 3 Piso Quito
EGYPT	Alexandria Confectionery and Chocolate Company Foreign Purchasing Committee 373 Canal El Mohmondia Street Alexandria
	General Authority for Supply Commodities 24 El Gomhouria Street Cairo
	Ministry of Agriculture Cairo
	Alexandria Oil and Soap Co. 76, rue Canal El Mahmoudieh Karmouz Alexandria
	Milk and Food Company (Société MISR pour les produits laitiers et alimentaires) 37, Thalaatharb Str. Cairo
EL SALVADOR	Instituto Regulador de Abastacimientos 7a, Avenida Norte Urbanización Santa Adela Centro de Gobierno Edificio Prodesa San Salvador
ETIÓPIA	Provisional Military Government of Socialist Ethiopia Ministry of National Defence Central Procurement Office PO box 3811 Addis Ababa
GUYANA	Government of Guyana Guyana Stores Ltd. PO box 273 Georgetown

Dovážajúca krajina	Organizácia vyhlasujúca výberové konanie
MAĎARSKO	TERIMPEX Budapest V Karolei Utca 9 PO Box Code 1825
INDIA	India Dairy Corporation Derpen R. C. Dutt Berode 390 005 India
IRÁN	Iran Dairy Industries Co. Ministry of Agriculture and Rural Development Teheran
	Iran Milk Production and Distribution Company Teheran
IRAK	The State Enterprise for Dairy Products PO box 11183 Bank Street Baghdad
	Ministry of Health Baghdad
	General Establishment Appliances for Drugs and Medicine (MANSOUR) Baghdad
	The Dairy Administration Baghdad
IZRAEL	Israeli Dairy Board Tel Aviv
JAPONSKO	Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) Azadubai Building 2-1 Azabudai Mato Ku Tokyo
JAMAJKA	Jamaica Nutritional Holding 8 Ocean Boulevard Kingston
JORDÁNSKO	Jordan Armed Forces Hq. Amman
	Ministére de Íapprovisionnement Amman
	Jordan Dairy Co. PO box 6474 Amman

Dovážajúca krajina	Organizácia vyhlasujúca výberové konanie
	Ministry of Defence Amman
	The Soldiers Shop Amman
KUVAJT	Ministry of Health KD 5 Central Traders Committee PO box 1070 Safat
	Ministry of Education KD 5 Department of Supplies Stores General Administration Building Khalidiya
MALTA	Maltese Government Ministry of Trade Lascaris Valletta
	Milk Marketing Undertaking Hamrun
MEXIKO	Compania Nacional de Subsistencias populares (Conasupo) Avenida de Juarez 92 Mexico I DF
MAROKO	Ministry of Commerce 5 rue Ar Rich Tour Hassan, Rabat
MALAJZIA	Majuternak (National Livestock Development Authority) Kuala Lumpur
MOZAMBIK	Empresa Nacional de Comercialisaçao (ENAMOCO)
PAKISTAN	Trading Corporation of Pakistan Press Trust Building Il Chundriyar Road Karachi
POĽSKO	Hortex — Polcoop 00950 Warszawa POB 199

Dovážajúca krajina	Organizácia vyhlasujúca výberové konanie
PORTUGALSKO	Junta Nacional des Produtos Pecuários Lisbõa
PERU	Empresa Nacional de Comercialisación de Insumos (ENCI) B. Monteagudo 210 Lima
RUMUNSKO	Prodexport Vantur Marasinarnu, I Bucharest
	Romagrimex Bd République, 17 Bucharest
	Romagricola Bucharest
SINGAPÚR	SATS (Singapore Airlines Subsidiary) SIA Building 77 Robinson Road Singapore 0106
	Intraco Ltd. ICB Building 2 Shenton Way Singapore 0106
	Singapore Food Industries Pte. Ltd. Stores Road Singapore 2775
	Primary Industries Enterprises (Pte.) Ltd. Ura Building 45 Maxwell Road Singapore 0106
SRÍ LANKA	The Cooperative Wholesale Establishment PO box 990 No 440 Union Place Colombo
ŠVAJČIARSKO	Butyra Bern (Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung) Wildhaiweg 9 Bern
SUDÁN	Ministry of Health Khartum

Dovážajúca krajina	Organizácia vyhlasujúca výberové konanie
SÝRIA	General Organization of Food Industries (GOFI) Fardoss Street Damascus PO box 105
	Saydlia ou établissements publics (Phormex)
	General Foreign Trade Organization for Chemical and Foodstuffs (GEZA)
	Syrian Arab Company for Dairy Products Bab Sharke Damascus
	Industrial Company for Refrigerating and Dairy Products Hama Street Homs
	Ministry of Supply and Home TRade Damascus
TRINIDAD	Ministry of Commerce Port of Spain
TUNISKO	Société tunisienne de l'industrie laitiére 24, avenue de France Tunis
SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY	Ministry of Health Dubai
ZSSR	Prodintorg Smolenskaya Lennayen 32134 Moscow
VENEZUELA	Corporación de Mercado agrícolo Caracas
	Instituto Nacional de Nutrición (INN) Caracas
JUHOSLÁVIA	Koproduct bulevar M. Tito 6 21000 Novi Sad
	PK Beograd Industrijsko naselje 11213 Padinska Skela

Dovážajúca krajina	Organizácia vyhlasujúca výberové konanie
	Army Tenders
OZBROJENÉ SILY V NEMECKU	Ahb Nahrung
	British Armed Forces
	Contracting Officer Defence Subsistence Region D-6660 Zweibrücken
	Department of the Army and the Air Force D-8000 München 90
	Ordinance Directorate Headquarters British Army of the Rhine D-4050 Mönchengladbach Rheindahlen
	Kanadisches Beschaffungsministerium D-5400 Koblenz